



# המיתקפה נפתחה

מדוברת עדיין מנסות עתה לחתום את החוקים הישנים... מנסות עדיין מנסות עתה לחתום את החוקים הישנים...



ELOFIZETESI DIJ HAVONTA 11.50 FONT Tel Aviv, P.O.B. 831. Postabank: 4-04444-6

HAIFA: Hirdetések felvétel: Sachar. Shapira-u. 13. 8-20 óráig, tel. 62453.

Előfizetés és este 8 óra után hirdetések: Grünberger, tel. 527010.

Levontin-u. 24., 1. em. Postabank: 4-26984-2 JERUZSALEM: Előfizetés és hirdetések: E. r. d. s. Telefon: 24723. Délután 4-6 között.

Ujabb olécsoport érkezett tegnap reggel a luddi légikikötőbe Bécsből. Többségük a Szovjetunióból alijázott, egy család Magyarországról érkezett.

KÖNYVET KERES? Megtalálja! Jöjjen a Hadash könyvtárba! HADASH Nyitva 9-1 és 4-7-ig Tel-Aviv, Nes Ziona utca 4 (Járkon szállónál) Tel. 59684

MEGINDEL AZ OFFENZIVA A Biztonsági Tanács vitáját Jeruzsálemből, amelyet Jordánia ért, maguk az arab államok hagyják, mert az zavarja az Egyiptom által tervezett közös diplomáciai offenzívát az UNO közgyűlésén.

BRIDZS kurzusok kezdőknek „RAMA” Telefon: 72 61 27 9-1ig, 16.30-20.30-ig

Gyermekfaluvá alakult a WIZO afulai mezőgazdasági iskolája. Jelenleg 20-an tanulnak az intézetben, de a megfelelő bővítések után a gyermekfalunak ezer lakosa lesz.

BOLDOG UJÉVET KIVÁN OLVASÓINK, ISMERŐSEINEK VIDA ALLENBY KÖNYVTÁR, Tel-Aviv, Allenby 11.

Haifai városi tanács 250 ezer font kölcsönt szavazott meg az Arkija belső légiforgalmi társaságnak, hogy a jelenleg 900 méteres kifutópályát 1300 méterre hosszabbítsák meg a helyi repülőtérre. Rövidesen hozzátartnak a munkálatokhoz.

Mifal Hapajisz HUZASA 2 nyercemény 125.000 ₪ értékben, sorajegy + pótszelvény vasárnapok. Az utolsó sorajegyek kaptatók a Mifal Hapajisz terme mellett, Tel-Aviv, Heitmann 3., este 6.55-ig.

Forró teával öntötte le a rendőrt A tel-avivi járásbíróson tegnap egy évi börtönbüntetésre ítélték Ali Jászint 24 éves, Tamra falubeli arabot, aki az abu-kabirri fogdában forró teával öntötte le egy rendőrt.

Angolul vagy nemetül minden korban könnyen, gyors megtanulhat speciális módszerrel, magyar nyelvű magyarázatokkal. Információk Klein professzornál, Tel-Aviv, telefon 762013 vagy 228586.

# MOSE DÁJÁN MEGMENTETTE EGY BEDUIN LÁNY ÉLETÉT

## A hadügyminiszter meglepő módon beavatkozott egy családi viszályba

Mose Dáján hadügyminiszter a közelmúltban aktív módon beavatkozott egy gálili beduin család belső problémájába és közbelépésével megmentette a család fő lányának életét. Négy évvel ezelőtt a család fő Názáretbe küldte lányát, aki egy intézetben folytatta tanulmányait, közben azonban a magánélete is kialakult és szerelembe esett egy keresztény arab fiúval.

A szülők megtudták a dolgot és azzal fenyegették a lányt, hogy vérel mosásként le a család becsületén esett szegényfoltot, ha a kapcsolat folytatódik.

A lány igéretet tett arra, hogy szakít a fiúval, ám a legnagyobb titokban továbbra is találkoztak, sőt merész tervet foglalt ki arra vonatkozólag, hogy a lány családjának bosszúja elől külföldre szökne.

Mose Dáján tudomást szerzett az ügyről és elhatározta, hogy beavatkozik. A hadügyminiszter

— On visszakapja a lányát, de három feltétel van. Az első, hogy nem nyúl a lányhoz, a második, hogy megengedi neki tanulmányai folytatását, mivel a názáreti iskolában igen szép eredményeket ért el, a harmadik pedig, hogy engem is meghív a fiatalok lakodalmára. A beduin apa elfogadta Mose Dáján feltételeit és ezzel a válás — amely a lány életét fenyegette — tökéletesen elsimult.

## TELT HÁZ AZ UNNEPEKRE

Annak ellenére, hogy a különböző szállodák, üdülők és panziók körülbelül tíz százalékkal emelték árakat, valószínűleg mindenütt telt ház lesz ros-hásáná idején, mivel számos izraeli szabadidő teszt magát vasárnap, ros-hásáná előestéjén és már pénteken szabadságra utazik.

Gyors körtelep nyomán a következőnek mutatkozik a helyzet: Ejláton egyetlen szabad hely sem található és a helyi szállodák közölték, hogy nem fogadnak el további előjegyzéseket a hirtelen felszabaduló helyekre. Mindenestre azok, akik nem félnek a sportesztét életmódtól, felülkötötték árakat a tengerparti camping területeken, bár az illetékesek figyelmeztetnek arra, hogy ott is zsúfoltság várható.

Ertesüléseink szerint, néhány hely található még Tiberiáson, valamint a drágább nahariai és beér-sévi szállodákban. A legzűfoltabbaknak a kibuc üdülők ígérnek az idén, amelyek már két hónappal ezelőtt beszüntették a rendelések felvételét a túlszűfolttság miatt.

Az arabok tekintetében elmondható, hogy a szállodák legnagyobb része „feltelek kerekítette” a hivatalosan engedélyezett áremelést és ha ehhez hozzájárulnak, hogy a nagyünnep idején általában mindig a rendesnél 30-40 százalékkal drágábbak az árak, bizonyossá válik, hogy az ünnepi üdülés nem éppen olcsó szórakozás. A háromesillagos szállodák sokszor napi 110 fontot kérnek egy kétágyas szobáért teljes ellátással, a luxus-szállodák pedig ennél sokkal többet. A „legolcsóbb” árak közé tartozik a napi 45 font egy személynek a tivoni panziókban, valamint a napi 66 fontos ár két személynek a Kineret-parti bungalow-táborban.

A munkügyi bíróság jeruzsálemi tanácsa nagyjelentőségű, elvi értelemben is alapvető határozatot hozott arról, hogy a szülőnek mindenképpen jár a Nemzeti Biztosítótól a szülési segély, abban az esetben is, ha a szülési időpontjában történetesen fizetés nélküli szabadságon volt.

Rivka Jait tanítónő keresete alapján jutott erre a következtetésre a munkügyi bíróság. A Nemzeti Biztosító — Bituah Leumi — jogi képviselője azzal érvelt a tárgyaláson, hogy aki fizetés nélküli szabadságon van, az nem biztosítja az intézményt, mert a munkaadó nem fizeti utána a biztosítási illetéket, ezért a szülési segély sem jár. Annak kizárólagos kivételére csak akkor kerülhet sor — folytatódott az ügyvéd érvelése —, ha a dolgozó anyja jogfolytonossága nem szűnik meg.

A munkügyi bíróság határozata kimondja: Amikor a dolgozó fizetés nélküli szabadságra megy, ez nem egyoldalú lépés részéről, mint például amikor kilép a munkahelyéről, hanem kétoldali megállapodás eredménye. A munkaadó azért járul hozzá a fizetés nélküli szabadsághoz, mert tudomásul veszi, hogy a dolgozó jelenleg bizonyos okok miatt nem folytatja munkáját, később azonban ismét tevékenykedni fog, tehát nem mondanak le a szolgáltatásról, csak átmeneti időre. Tehát — folytatódik a határozat —, ezen átmeneti idő alatt a dolgozó nem veszíti el az alapvető jogait. A többi között, jogos igényt támaszthat szülési segélyre, ha a fizetés nélküli szabadság időszakaiban gyermeket hoz a világra.

A pekingi rádió hírt adott Chruscsev haláláról A pekingi rádió röviden közölte Chruscsev, a volt szovjet párttitkár és miniszterelnök halálának híreit. Kommentár nem hangzott el, csak a TASS szovjet hírlírókészség közlése alapján ismertette Peking, hogy Nikita Chruscsev nyugdíjas, Moszkvában elhunyt.

A hivatalos kínai távirati iroda, az „Uj Kína” hírlírókészség szintén átvette a hírt. A hivatalos kínai vonal szerint Chruscsev nevéhez fűződik, hogy a szovjet kommunista párt „átállt a revizionista vonalra”, azzal vádolják, hogy ő állta alá a Szovjetunió és Kína közötti baráti kapcsolatokat, de minderről nem beszélt Peking abból az alkalomból, hogy közölte Chruscsev halálának híreit.

## LEMONDOTT A BALESETMEGELŐZŐ TANÁCS JERUZSALEMI SZERVEZETÉNEK ELNÖKE

### Közömbösséggel vádolja az illetékes intézményeket

Mordechaj Is-Sálom, a volt jeruzsálemi polgármester, aki eddig a balesetmegelőző tanács jeruzsálemi szervezetének elnöki tisztjét töltötte be, most lemondott és ezt azzal indokolta, hogy a balesetmegelőző ügyekben illetékes szervek szel megmagyarázhatatlan közömbösséggel tanúsítanak, és ez nem teszi lehetővé munkájuk folytatását. Hat éven át töltötte be Is-Sálom az elnöki funkciót és lemondásakor tett sajtónyilatkozatában törvénykezési problémákat is felvetett. Azt mondta, hogy a jelenleg hatályos törvények nem elégségesek a balesetmentes

## Elvi jelentőségű bírósági határozat: A dolgozó nő akkor is jogosult a szülési segélyre, ha fizetés nélküli szabadságon volt

A munkügyi bíróság jeruzsálemi tanácsa nagyjelentőségű, elvi értelemben is alapvető határozatot hozott arról, hogy a szülőnek mindenképpen jár a Nemzeti Biztosítótól a szülési segély, abban az esetben is, ha a szülési időpontjában történetesen fizetés nélküli szabadságon volt.

Rivka Jait tanítónő keresete alapján jutott erre a következtetésre a munkügyi bíróság. A Nemzeti Biztosító — Bituah Leumi — jogi képviselője azzal érvelt a tárgyaláson, hogy aki fizetés nélküli szabadságon van, az nem biztosítja az intézményt, mert a munkaadó nem fizeti utána a biztosítási illetéket, ezért a szülési segély sem jár. Annak kizárólagos kivételére csak akkor kerülhet sor — folytatódott az ügyvéd érvelése —, ha a dolgozó anyja jogfolytonossága nem szűnik meg.

## A pekingi rádió hírt adott Chruscsev haláláról

A pekingi rádió röviden közölte Chruscsev, a volt szovjet párttitkár és miniszterelnök halálának híreit. Kommentár nem hangzott el, csak a TASS szovjet hírlírókészség közlése alapján ismertette Peking, hogy Nikita Chruscsev nyugdíjas, Moszkvában elhunyt.

A hivatalos kínai távirati iroda, az „Uj Kína” hírlírókészség szintén átvette a hírt. A hivatalos kínai vonal szerint Chruscsev nevéhez fűződik, hogy a szovjet kommunista párt „átállt a revizionista vonalra”, azzal vádolják, hogy ő állta alá a Szovjetunió és Kína közötti baráti kapcsolatokat, de minderről nem beszélt Peking abból az alkalomból, hogy közölte Chruscsev halálának híreit.

THE ISRAEL PHILHARMONIC ORCHESTRA RUBINSTEIN FESZTIVAL KIZÁRÓLAGOS HANGVERSENYEK Jeruzsálem — hétfő, 1971 szeptember 27., este 8.30 Binjáné Háumá Tel-Aviv — szerda, 1971 szeptember 29., este 9.00 Mann auditorium Műsor: Beethoven, Schumann, Debussy, Granados és Liszt művek

## APRÓHIRDETÉSEK

- ANGOLUL VAGY NEMETUL minden korban könnyen, gyors megtanulhat speciális módszerrel, magyar nyelvű magyarázatokkal. Információk Klein professzornál, Tel-Aviv, telefon 762013 vagy 228586.
- CHOLONIAK! Megnyit a „Baba” női ruházat. 1971-es export-telefelek. Ruhák, kosztümök, tunikák minden nagyságban. Szintetikus anyagmaradékok divatszínében. Cholon, Szokolov 31. Binján Hácámeret. Nagy engedmények a nyári alkalmából.
- MENYASSZONYOK figyelmébe! Elegáns menyasszonyi kosztümök, fától - komplett ruhával együtt kölcsönözhető az ismert Judith szalonból. Művirágok készen és rendelésben. Anyáknak alkalmi kalapok. Tel-Aviv, Allenby 60, 1. em. (Bejárat: Allenby mozi pénztárával szemben), telefon: 82128.
- VILLANYBOROTVAGÉPEK szakavatott kiszolgálása. - Mindenféle villany és minitor motor órák eladása és javítása. Birnbaum, - Tel-Aviv, Mohliver 38, 61-es autóbusszmegállóval szemben: Telefon: 56432.

MA ESTE A T.V.E.-BEN

18.00: „Apa-Tani”. — Két antropológus, Heimendorf professzor és hitvese a 40-es években Indiába utazott, hogy annak észak-keleti határán élő Apa-Tani nevű törzset tanulmányozza. A két tudós a véletlen folytán háborúba keveredik, mert ott-tartózkodásuk alkalmával a szomszéd törzs megtámadja a vendéglátókat. A professzornak sikerül a primitív törzsek háborúját lefényképezni. A Heimendorf házaspár 1962-ben visszatért, hogy megállapítsa, milyen változás állott be az eltelt évek folyamán az Apa-Tani és a szomszédos törzs életében.

18.30: Arab nyelvű műsor (A kötelező oktatásról, hírek, az izraeli arabokról).

19.30: A XXI. század — Bölcsőtől az iskolapadig” (II. rész).

20.00: Mabat hírmagazin.

20.20: Morasa — „Kegyszerék”. A nagytemplomok környékén csoportosult kegyeszerúrok holmijairól, továbbá a Tóra-másolóköről és a Tóra-ékszereket készítő művészekről szól a ma esti dokumentum film.

20.35: „A magányos ember” — Vadnyugati film egy revolver-hőséről, aki a társadalom bevett szokásai ellen lázadzik.

21.55: Hírek. Befejezősül egy mondat a Szentírásból. Hátkívá.

ISKOLATÉVE 8.15: Számítva a 7. oszt.-nak. 9.10: Angol a 7. osztályosoknak. 9.35: Angol a 5. oszt.-nak. 10.00: Technológia a 9. osztályosoknak.

10.25: Számítva a 8. oszt.-nak. 11.00: Biológia a 9. oszt.-nak. 11.25: Angol a 8. osztályosoknak. 12.00: Szakrajz a 9. oszt.-nak. 13.35: Fizika a 7. osztályosoknak.

14.20: Részletek az illegális alijja történetéről fokkalozó — „Rejtett ösvények” című könyvből.

14.39: A Himalája hegységben élő sárkány törzs és szokásai — film. 16.30: Andersen: A pacsirta. 16.45: Miért érdekel bennünket a múlt? 16.50: Számítva a 7. osztályosoknak.

17.12: Fizika a 7. osztályosoknak. 17.32: Angol nyelvről felnőtteknek.

A HITACHDUT OLÉJ HUNGÁRIA KOZLEMENYEI PETACH-TIKVA A petach-tikvai HOH ismét megindítja irrti tipográfus kezdek és hirdetések részére. Jelenleg a Klein könyvtárban, Petach-Tikva, Mohliver-u. 11.

The Israel National OPERA 18/9 szezonnyitó gálaelőadás TOSCA 21/9 premier 23/9 Donizetti: SZERELMI BAJTAL 22/9 26/9 CIGANYBARO

AJÁNLATOK UJ BÉLYEKEKRE Felkéri a polgárokat és intézményeket, amelyek témát akarnak ajánlani új postabélyegekre az 1973. 4. 1-től 1974. 3. 31-ig terjedő időre (73/74-es pénzügyi év) — az állam fennállásának 25-ik éve — nyújtsák be ajánlataikat a Sérut Hábulaj igazgatóságához, Jaffa, 68021 Sd. Jerusálajim 12., 1971. 10. 1-ig bezárólag. Az ajánlatok „Hácáot l'bulim chadšim l'snat hátköv 1973/74” úrlapon nyújtandók be, amely megkapható posta úttján a Sérut Hábulajnál, Jaffa, Sd. Jerusálajim 12.; a Sérut Hábulaj fiókánál, T. A., Pinks-u. 2., és a bélyegárúsi ablakoknál, a postahivatalokban: Jeruzsálem, Haifa, Beér-Séva, Natanja, Ludd repülőtér, Tiberiás, Naharia és Askelon. Felhívjuk az érdekelt közönség és intézmények figyelmét arra, hogy az 1971. 10. 1. után beérkező ajánlatok nem kerülhetnek tárgyalásra.

RADIO

5731 Elul 25, 1971 szeptember 15, szerda

ALLANDO HIRKOZLES (Csak nétköznapokon) A-MUSOR 14 (és napsemle) 15, 16, 17, 18, 19 (és hangos híradó), 20, 22, 23, 24 órákor

B-MUSOR 5.05, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19 (könyvü béber (nyelven), 19.30 (időse), 20.30 (román), 20.45 (rosz), 21, 22, 23, 24, 01 órákor

A HADSEREG RADIOJA 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 és 24 órákor

6.00: Mát toru, 6.10: Torna, 6.20: Hanglémez, 6.55: Műsorismertetés, 7.15: Hanglémez, 7.55: Sorok-rökiek, 8.10: Reggeli, 8.20: 6.55: Nagy embers, a kultúrterületenben, 9.05: Hanglémez, 10.05: Háziaszonyok, 12.05: Zenés hangos híradó, 14.10: Hová menjünk ma este 14.55: Itt Rivka Michéll, 15.30: Politikai és társadalmi tudományi ismertetők, 15.35: Itt Rivka Michéll, 16.05: Régi dalok, — 16.30: Feltároló folytatásokban, 16.55: Hanglémez, 16.57: Zeneszámok, 18.40: Sport, — 21.05: Héber dalok, 21.54: Könyvü zené, 22.04: Jugoszláv népdalok, — 22.54: Hanglémez, — 23.05: 00:05: Itt Rivka Michéll, 00:05: Régi hanglémez, 01.05: Hátkívá.

A-MUSOR 11.15: Az ünnepnapok, — 11.35: Hanglémez, 12.35: Guatemala függetlenségének napja alkalmából, — 14.10: Anyáknak és gyermekeknek, 15.05: Rogero Ricci hangos, 16.04: Mendelssohn dalai, 16.35: A zsidó legendávilágból, 16.55: Könyvismertetés, 17.05: Csalkoskij- és Ravel-művek, 17.55: Közlemények, 18.07: országismeret, — 18.12: Tródmáni rovai, 18.40: Jazz, 18.55: Mezőgazdák, 19.30: Hanglémez, 19.50: Tűzhé részletek 20.10: Rádiónovella, felolvasás Avrahám Mor, 21.30: A tudomány világból, 22.05: Opera, — Mozart: Varázsfuvola, 00.35: Hátkívá.

A HADSEREG RADIOJA 11.00: Hanglémez, 11.15: Amerikai dalparádé, 11.30: Hanglémez, 12.30: A soros szék, 13.30: Sport, 13.55: Utóvilág dalai, 15.35: Könyvismertetés, 16.35: 16.55: Szelemly hírek, — 15.05: Kérdések és hanglémez, 16.50: Jehonatan Gefen a mikrofon előtt, 17.05: Ud-vozet dala, — 17.40: Hangos híradó, 18.05: Mose Barim képviselő szülő, városról beszél, 18.50: Dina Goren cserege, — 19.05: Tuvia Cáfir a mikrofon előtt, 20.05: Héber dalok, 20.40: Interjú, 21.05: Dalfesztivál közvetítése a Héchal Hátárutból, 23.45: Gávril Mokéd cserege, — 00.05: Műsorzárás.

HABIMA Tel-Aviv, szeptember 15, szerda a Kisteremben MINDEN ATTÓL FUGG Netivot, szeptember 15, szerda COLOMBE

A TEL-AVIVI MOZIK HETI MUSORA ELOADASOK KEZDETE: 4.30 - 7.30 - 9.30 ALLENBY: A szökvény AKMON DAVID: A kristályszarv madár BEN JERUDA: Perey CENERAMA: A csirketököz város EBER: Hajnal igéret CAFON: Fiatalkor és lázadó GAT: Joe GORDON: Meghalt a szerelem ORION: A lepke OPHIR: Az Anderson hangszalag HOD: Tiszta időben az örökzöld ság látni CHEN: Ut Salmaba MAX: A hodo MUGRAB: Fischek a tartalék PEER: A kis nyember PARIS: Kes TECHLAL: Kezdek a torradalm nértlem SBEROT: Az érett STUDIO: A zene szerelme TEL AVIV: A tűnő pont JARON: Indulás

Ügyeletes gyógyszerárak TEL-AVIVBAN Grünberg, Hámelech George 46, telefon: 226208; Sloimo Hámelech, Rechov Sloimo Hámelech 78, telefon: 246461; Cáfon, Jehuda Hámelech 35, telefon: 449995; Noga, Jaffo, — Noga-mozi mellett, tel.: 821896. HAIFA Hámzrách, Herzl 87, tel.: 63211.

Az amerikai felderítő szolgálat tudomása szerint

# Moszkva az Izráellel való diplomáciai kapcsolatok felvételére készíti elő az arabokat

Allítólag a jövő év első három hónapjában kerül sor a kapcsolatok rendezésére Izrael és a Szovjetunió között

Az amerikai felderítő szolgálat olyan értesüléseket szerzett a Szovjetunióban, hogy az orosz vezetők már készítik az arabokat az Izráellel való diplomáciai kapcsolatok esetleges újrafelvételére és erről már tárgyalnak is a Moszkvában működő arab követségek vezetőivel. Ami az időzítést illeti, állítólag a jövő év január — március között várható, hogy ismét követet cserél Izrael és a Szovjetunió. Az amerikai felderítő szolgálat információit a New York Times nyilvánosságra hozta. A lap diplomáciai munkatársai szerint a Szovjetunió csak akkor tollából való a cikk, amely szerint a szovjet vezetők nemcsak az arab diplomataikat, de saját kormányhivatalnokaikat is ebben az értelemben informálják. Persze, egyértelmű tájékoztatás helyett, ma még csak utalásról van szó. A szovjet fővárosból eredő információk szerint, a Szovjetunió azért hajlik a diplomáciai kapcsolatok felvételére, mert felismeri, hogy Amerika előnyhöz jut, mivel közvetlen kapcsolata van a közelkeleti válságban érdekelt felekkel, ezzel szemben a Szovjetunió csak közvetett módon tud az izraeli tényezőkkel érintkezni.

## Levelék a SZERKESZTŐHÖZ

### VESEDELMES PRECEDENS

Szeretnék hozzászólni a Kollektor. Hajtatósok afférvéhez. Azt hiszem, a sertsre „becsi dialektusban” reagáló polgármester megbotránkoztatja az izraeli polgárokat legnyilvánosabb részét. A hibát a tévé felnyitotta, mert dr. Hajaszovszki megszólalását attraktív szánták, s abban a tudatban csinálták vele interjú, hogy a megsértett professzor szó szerint idézni fogja, mit mondott neki Teddy Kollek jeruzsálemi polgármester. Ilyen kifejezéseket a párdúcok nem használnak. Félő, hogy egy ilyen durva szóváltás, amelynek a tévé nyilvánosságát biztosít, egy professzor és a főváros polgármestere között — sajnálatos precedens teremt a közeljövőben. Salczman Eliseva, Kirját Tivon, Jehuda Hánász 38.

### A húsarak leszállítása helyes volt

Dicséret illeti a kormányzatot, mert lehetővé tette bizonyos adóterhek csökkentésével egyes húsárak leszállítását. Jó hatása volt ennek a lépésnek a gazdasági életben, érdemes lenne utánanézni, milyen cikkekre alkalmazható még. Ha nem is most ünnepek előtt, de az ősz folyamán feltétlenül szükség lenne további árleszállításokra. Gergely Simon, Tel-Aviv.

### Mit várunk az Aser-bizottságtól?

Az Aser-bizottság eddig nyilvánosságra hozott javaslatai között egyetlen olyannal sem találkozom, amelyik alkalmas lenne arra, hogy honorálja a pluszmunkát, vagyis a különleges erőfeszítést. Az a baj nálunk, hogy az adóterhek aránytalanul terhelik a tulmunkáért fizetendő, illetve honoráriumot, ezért sokak szerint az jár jobban, aki keveset dolgozik. Az Aser-bizottság miért nem foglalkozik ezzel a problémával? Seiler Károly, Petach Tikva.

### Sok a tüntetés

Néhány nappal ezelőtt azt írta valaki ezeken a hasábjain, hogy sok a tüntetés. Az ember közömbössé válik irántuk. Ez valóban így van. En ma már ott tartok, hogy ha szembetalálkozom az utcán egy-egy tüntető csoporttal, még annyi fáradtságot sem veszek, hogy megérdeklődjem, miért tüntetnek. Tulzása vitték nálunk a tüntetéseket, ezért nem érdekes ma már. Tisztelt tüntetés-szervezők, most egy kis nyugalmat kérünk. Klein Berta, Tel-Aviv.

### Nem drágultak a kegyeszek!

Az Új Keletben megjelent cikkhez szeretnék hozzászólni és mint hivatalos kegyeszer-kereskedő ezúton jelentem ki, hogy tévedés alapul a cikk, mert mi nem emeltük az árakat, most, a nagyünnepek előtt is pontosan a tavalyi árakon kínáljuk kegyeszerünket. Erről bárki meggyőződhet a tel-avivi nagytemplom környékén. Ungár Mose, kegyeszer-kereskedő

## אוניקום אמיתי



Magyar Whisky

1971 י"א

A New York Times cikkírója szerint a Szovjetunió kezdetben legszívesebben nemhivatalos kapcsolatokat építene ki Izráellel, viszont a jeruzsálemi kormány csak a teljes hivatalos diplomáciai kapcsolatok lehetősége iránt érdeklődik.

Izraeli részről tagadják a kapcsolatok előkészítését — írja a New York Times —, de hozzáfűzi, hogy az amerikaiak értesülése szerint a jeruzsálemi külügyminisztériumban is várják, hogy Moszkva a következő hónapokban konkrét lépéseket tesz a diplomáciai kapcsolatok rendezésének irányában.

Az sem lehetetlen — folytatódik a New York Times kombinációja —, hogy a rövidesen megkezdődő UNO közgyűlés során tanácskoznak majd a kuliszok mögött a szovjet és az izraeli delegátusok a két ország közötti kapcsolatok rendezéséről. Hozzáteszik viszont: az nem valószínű, hogy a new-yorki UNO-palotában találkozó jöjjön létre Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter és izraeli kollégája, Aba Even között.

### ELTUNT EGY 15 ÉVES LÁNY

Szári Hoffmann, 15 éves amerikai gimnazista diáklány, aki két hét felhagyott az iskolából, megkezdte a keresést a szülői házában, hogy felkeresse a lányt, aki egy évvel az országban folytatja tanulmányait, két héttel ezelőtt eltűnt. A kislány útban volt tel-avivi rokonaihoz, de nem érkezett meg. A kaliforniai Szári Hoffmann a párdesz-chánai mezőgazdasági leányiskolában akart tanulni egy évvel.

### Köztisztviselési ügyelet Tel Avivban ros-hásáná két napján

A tel-avivi városi tanács sajtóosztálya közli, hogy az ünnep két napján természetesen szünetel a köztisztviselési munka, de rendkívüli esetekre is felkészülnek, ezért ügyeletet tartanak és ezúton közlik a lakossággal, hogy a 44-64-44 telefonszámon az ünnep két napján, reggel 9 óráig, ha valami különleges ok miatt a köztisztviselési hivatal segítségét kérik.

### Amerikai turistánő rejtélyes halála

Az észak-nyugati Dvir kibucban halva találták az uszoda környékén azt a 64 éves amerikai turistánőt, aki veje vendége volt és nemrég érkezett az országba. A rendőrség megindította a nyomozást és egyik feltételezése, hogy a turistánő talán öngyilkosságot követett el.

## Jeruzsálemben minden telefonszám amely a «2» számmal kezdődik megváltozik

### Pénteken 1971 szept. 24-én (délután 2 órakor)

**Az új számok hat számjegyből állnak**

Jeruzsálem fejlődésével párhuzamosan, a telekommunikációs minisztérium befejezte a telefonhálózat fejlesztési akcióját a város lüktető életű kereskedelmi központjában. Kivonta a forgalomból a régi telefonközpontot és most modern, kibővített központot helyez üzembe. A régi körzetben lévő központ előfizetőinek átkapcsolása az új központba, szükségessé tette számaik megváltoztatását.

**Jeruzsálemi polgár, a napokban közli Önnel a telekommunikációs minisztérium új telefonszámát.**

**A telekommunikációs minisztérium 20 helyi beszélgetést ad Önnek díjmentesen, hogy közölhesse új telefonszámát.**

Az új telefonszám tudomásul vétele és helyes tárcsázása biztosítja a zavartalan telefonszolgálatot és kiküszöböli a vonalak túlterhelését.

**Közölje új telefonszámát mindazokkal, akik önnel telefonösszeköttetésben állnak**

TELEKOMMUNIKÁCIÓS MINISZTERIUM / KÖZÖNSÉGSZOLGÁLAT

GOLDA MEIR:

# A rabbik szűk látóköre — katasztrófa

A miniszterelnök az émekei zsidó település 50-ik évfordulója alkalmából beszélt

Golda Meir miniszterelnök tegnap az Émekben levő zsidó települések fennállásának 50-ik évfordulója alkalmából, az éjn-chárodí Sifroni körzeti iskolában rendezett ünnepségen mondott beszédet. Súlyosan bíralt különböző társadalmi jelenségeket és többek között katasztrófáinak minősítette azt a „szent elvet”, hogy meg kell őrizni a berkiülönözöket a különböző dolgozó rétegek között. Az alkalmazottaknak ez a követelés — mondotta — nemzetgazdasági szempontból katasztrófális és tulajdonképpen a dolgozók érdekeivel áll ellentétben. Foglalkozott a miniszterelnök a „párducok” problémájával is és ennek során azt mondotta, hogy az alijja fontosságának bagatellizálása igen súlyos következményekkel járhat nemzeti létünk szempontjából. Kifejtette, hogy a sors hátrányba helyezett különböző olé-rétegeket, elsősorban a muzulmán államokból, a kormány azonban minden tőle telhetőleg megpróbálja megvédeni a két nagykövét és ezek a találkozás bizonyos rendszerességgel történnek.

### A PARIS MATCH SZERINT Jicchá Rábin és Dobrinyin szovjet nagykövét rendszeresen fanácskoznak Washingtonban

A teljes titkosság jegyében találkozik Izrael és a Szovjetunió washingtoni nagykövete

A Paris Match — a francia kultúrkör legelterjedtebb képes magazinja —, azzal a szenzációval szolgál új számban olvasóinak, hogy hírlí adja Jicchá Rábin, Izrael washingtoni nagykövete és Anatolij Dobrinyin, a szovjet nagykövét közötti titkos találkozások tényét. A képszap szerint a legteljesebb titkosság jegyében találkozik a két nagykövét és ezek a találkozás bizonyos rendszerességgel történnek. Izrael és a Szovjetunió között nincs diplomáciai kapcsolat — tájékoztatja meglehetősen olvasóit a Paris Match —, felvetődik tehát a kérdés, hogy vajon miről tanácskozik Washingtonban Rábin és Dobrinyin?

### A Tel Hásomér kórházban megmentették egy ciprusi kisfiu életét

A Hisztradrut nemzetközi kapcsolatok fenntartó osztálya szervezte meg a súlyos beteg gyermek izraeli utazását. A Hisztradrut ezen osztálya szívélves kapcsolatok tart fenn a ciprusi dolgozók szakszervezetének nemzetközi osztályával és így jutott el a hír Tel Avivba, hogy egy nicosiai munkáscsalád nyolc hónapos fia nagyon súlyosan megbetegedett, azonnali koponyaműtétre van szükség.

## AZ ÚJSÁGOKBÓL

### A jeruzsálemi probléma a Biztonsági Tanács előtt

(DÁVÁR — a Hisztradrut lapja). — A jordániai kormány „sürgős” jelzéssel azt kérte, hogy a Biztonsági Tanács tűzze napirendre Jeruzsálem ügyét. Nyilvánvaló, hogy az ammanni kormányt valóban nem a jeruzsálemi probléma aggasztja, hanem geopolitikai okokból tartották szükségesnek a Biztonsági Tanács-beli vitát, másrészt azt hiszik, hogy jó benyomást kelt majd a többi arab országokban, ha nagyhírrel „gerinces magatartást” tanúsítanak a nemzetközi fórumon. Reméljük, a Biztonsági Tanács tagjai nem olyan naivak, hogy ezt ne látnák át.

### Jordánia azt kéri, hogy a BT erősítse meg a korábbi Jeruzsálemmel kapcsolatos határozatokat és kérje fel az UNO felhatalmazottakat, hogy vizsgálóbizottságot, vagy személyes megbízottjait küldje el Jeruzsálembe. Persze, nagyon jól tudják Jordániában, hogy vesztett ügyben követelik a vizsgálatot.

Amerika és Jordánia egyeztetett az álláspontját, pontosabban arról van szó, hogy Jordánia megszerezte már előre a maga számára Amerika támogatását ebben az ügyben. Ezzel szemben a többi arab országokkal Jordánia nem került közös nevezőre, mielőtt a BT összehívását kérte volna. Minde esetre bizonyos, hogy Jordánia nem számíthat átütő sikerre ebben az ügyben. Érdekes lesz majd megfigyelni, milyen lesz a Szovjetunió magatartása egy jordániai-amerikai közös javaslatlathoz szemben, amikor Jordánia szembeszáll a Szovjetunióval barátkozó országokkal, amelyek egyébként az utóbbi időben nem sok örömet okoztak Moszkvának.

### Az angol külügyminiszter Kairóban

(HÁAREC — független polgári napilap). — Sir Alec Douglas Home, az angol külügyminiszter olyan szellemben tárgyalt Kairóban, ahogy ezt országa érdekei megkövetelik. Nincs ennél természetesebb dolog a világon. Az angol külpolitika irányvonalát ismerjük, Douglas Home semmi meglepetéssel nem szolgált, amikor ismét állást foglalt Kairóban a Biztonsági Tanács emlékeztető határozata mellett, amelynek végrehajtását jelölte meg a közelkeleti válságból való kibontakozás feltételeként. Igazuk volt az egyiptomi vendéglátóknak, amikor arra emlékeztették a külügyminisztert, hogy a BT határozat valójában az angolok fogalmazványára volt.

Ezzel kapcsolatban emlékeztetünk kell arra, hogy az angol szóhasználat szerint nem „az összes területekről való visszavonulást” követeli a határozat, hanem „visszavonulást a területekről” — ami nagy különbség. George Brown annak idején kijelentette jeruzsálemi arab előkelőségek jelenlétében, hogy ez nem véletlen megfogalmazás.

Reméljük, az angol külügyminiszter is megérti a két megfogalmazás közötti lényegbevágó különbséget.

### Szadátot fenyegetik Moszkvából

(SEARIM — a Poitéj Águdát Jiszráel lapja). — Felfogás kérdése, hogy figyelmeztetésnek, vagy fenyegetésnek kell-e venni a moszkvai szózatot, amely arról értesítette Egyiptom elnökét, hogy nem minden feltétel nélkül számíthat az oroszok támogatására, ha háborúba keveredik Izráellel. Az oroszok csak abban az esetben helyezik kilitásba segítségüket, ha Izrael „az ország szívében” hajt végre támadást. Meg kell állapítanunk, hogy a szovjet vonal egyfelo változásával átlunk szemben és a Moszkvából Kairóba címzett figyelmeztetés, vagy fenyegetés alkalmas arra, hogy lehítse Szadátot: vigyázzon, kerülje el egy beláthatatlan kimenetelű kaland súlyos következményeit. Persze, az sincs kizárva, hogy taktikai lépés ez csupán a Szovjetunió részéről, amelynek segítségével el akar érn bizonyos engedményeket, ezért látta szükségesnek Szadát megfenyegetését.

tőt megtesz, hogy elhárítsa ennek következményeit. Megemlíttük, hogy a középiskolások diákok mintegy 50 százaléka ingyen tanul, a többiek javarésze pedig jelentős kedvezményben részesül. A miniszterelnök a továbbiakban cáfolta, mintha azt mondotta volna, hogy a Fekete Párducok „nem kedves emberek”.

### A „mámzerok” problémáját Golda Meir botrányosnak nevezte,

de hangsúlyozta, nem tudja, hogyan lehet kiutat találni a csávából ebben a kérdésben. Vallási síkon nagy katasztrófa — hangsúlyozta, hogy generációkban a rabbiknak sem egyénileg, sem tesületileg nincs széles látókörük és autoritásuk, amely lehetővé tenné számukra, hogy figyelembe vegyék a nép fejlődését az elmúlt 2000 év folyamán és lehetőséget találjanak, hogy megőrizzék a zsidóság nemzeti és vallási jellegét, de ugyanakkor megoldják az azóta keletkezett problémákat.

### Három új klita-központ létesül

A Szochnut és a klitaügyi minisztérium tájékoztató szolgálata közli, hogy rövidesen három új klita-központ létesül, újabb biztonyságú annak, hogy az olék befogadásának ezen intézménye tökéletesen bevált. Beér Sáván, Máalot olévárosában és Atlitban nyílnak meg az új klita-központok. Az ünnepek után érkező új olékat már ezekben a klita-központokban helyezik el.

# AZ IR MINISZTERELNÖK politikai és személyi portréja

Lágy, dél-írországi kiejtéssel beszél, gyors és ideges mozgása, hol a kezében, hol a szájában tartja a pipát, szemei csillognak és kissé hajlottan jár. Karsus, atléta természetű, valaha Írország legjobb atlétái közé tartozott.

„Mindig alaposan kihasználtam azokat a testi előnyöket, amelyeket a sportpályán szereztem” — mondja John Marie Linch, az Ir Köztársaság miniszterelnöke. — Játék közben harcolunk, hogy győzzünk és ezért igyekszünk minden erőnket befektetni. Készen állunk arra, hogy bármelyik pillanatban szembe kerüljünk ellenfelünkkel. A játék után azonban kezet fogunk a riválissal és nincs semmi ok arra, hogy ne legyen közöttünk jóbaráti viszony”.

Az 53 éves vezető ir politikus még nem érkezett el odáig, hogy kezét rázza ellenfeleivel. Az észak-írországi kormány a múlt hónapban rendeletet hozott ki, amely lehetővé teszi, hogy adminisztrációs vizsgálati fogságba helyezze az államrend ellenségeit és ennek nyomán tört ki részben a brutális cselekedetek sorozata. Így került Linch személyesen politikai vizsálok és intrikák közeibe.

Magára haragította az észak-ir kormányt, amikor felszólította a protestáns többséget és a katolikus kisebbséget, vegyenek egyenlő részt az uralomban és a döntésekben. Felbőszítette a katolikusokat, akik harcolnak pártja ellen és fennhangon követelik anyagi és fegyveres segítséget az észak-írországi katolikus kisebbség számára. Heath angol miniszterelnököt is sikerült felbőszítenie, aki kijelentette, hogy Linch valódi célja beavatkozni az észak-írországi válságba.

Az impulzív miniszterelnök tulajdonképpen vakmerő kísérletet tesz arra, hogy kényszerítse Angliát és Észak-Írországot, üljenek le a tárgyalóasztalhoz és változtassák meg az észak-írországi államrendet. Adjanak több cselekvési lehetőséget a katolikusoknak, akik iránt a szomszédos Ir Köztársaságban érthető szimpátiával viselkednek. A kifejezéseiben nem mindig rugalmas Linch, igyekszik engedelmessé tenni a szélsőséges elemeket. Jelenlegi lépései és gyakran haragos kijelentései ellenére Linch továbbra is kitart elhatározása az egészséges Írország megteremtéséről.

**Volt érdekesebb...**  
Noha a Hold utazások egyre bizonyultak tudományos kísérletekké válnak, a világ-közvélemény érdeklődése csökken irántuk. Az Apollo-15 misszióját például össze hasonlíthatatlanul kevesebben kísérték a tévé képernyőjén, mint az Apollo-11 történelmi útját, noha a kép minősége és az űrhajósokkal fenntartott rádiókapcsolat is sokkal közelebb volt.

Az érdeklődés csökkenésére talán a legjobb példa — ami szinte hihetetlenül hangzik —, hogy David Scottnak, az Apollo-15 parancsnoknak a gyermekei egy iskolai uszónán vettek részt, miközben édesapjuk éppen a Holdra ereszkedett le.

## A PÁSZTORÓRA MEGFILMESÍTÉSE

Olaszországban botrány robban ki egy bordélyház-tulajdonos üzemi kapcsán. Antonio Palumbo 43 éves férfi tizenkét leányt, főleg kiskorúakat „alkalmazott” villájában, és bérbe adta őket tehető, idősebb férfiaknak. Palumbo azonban nem elégedett meg az ebből származó jövedelemmel, titokban magánót és filmfelvétel gépeket helyezett el azokban a helyiségekben, ahol a pástorórákat tartották. A magánót az ágy alatt rejtette el, a film kamera lencséje a falon függő tájkép mögött volt. A készülékeket a szomszédos helyiségből helyezte üzembe. Mielőtt a vendég távozott volna, Palumbo a szobába lépett és tudtára adta,

tése mellett. „Ha valaha is volt okom arra, hogy politikával foglalkozzak, az az ok az volt, hogy mindent elkövetek Írország jövőjének érdekében” — mondott-lalkoztam, ez az ok az volt, hogy mintegy két évvel ezelőtt. — Azóta is konzekvensen kitart emellett.

Nem kizárható politikai ellenfele szerint, Linch idegesen, bizonytalanul reagál az eseményekre, sőt, egyes esetekben a magatartása pánikkal határos.

John Marie Linch 1917 augusztus 15-én született az Ir Köztársaság egyik kis falujában. Daniel és Nora Linch legkisebb fia (a második keresztnéve Marie — gyakori férfinév a katolikus országokban).

A fiatal Linch ösztöndíjjal részesült az egyik katolikus szerzetes rendtől és ezután Dublinban jogot tanult. 1945-ben kapta meg az ügyvédi diplomát.

Egy évvel később csatlakozott jelenlegi pártjához, amelynek elnöke Imon de Valera, az akkori miniszterelnök volt. Pártja 1930 óta vezető pozíciót tölt be az Ir

Köztársaságban, kivéve a közbeszó hat évét, amikor az ellenzék kezében volt a hatalom gyeplője.

Aktív politikai karrierje 1948-ban indult meg, amikor először választották meg Corok körzet képviselőjévé. Ezután a kormány parlamenti titkára, majd 1951-ben a talajgazdálkodási ügyek minisztere lett. Később, amikor ipar- és kereskedelmi miniszterre neveztek ki, már híre ment rugalmasságának és a riválisok közötti egyeztető, közvetítő képességének.

Pénzügyminiszter volt, amikor 1966-ban átvette az egészségügyi okok miatt távozó Cyn Lamas miniszterelnök tisztségét. Az 1969-ben megtartott választások során, további öt évvel meghosszabbították mandátumát.

Linch felesége Maureen (O'Connor) szerény kis házában laknak Dublin egyik nyugati negyedében. A Linch házaspár gyermektelen és szabad idejét Corok közelében lévő farmján tölti.

(New York Times)

## GRÜN ZSIGMOND EMLÉKERE

— A sírköveátvétel alkalmából —

Csendesen ment el, ahogy élt. Nem szerette a nyilvánosságot, csak a legszűkebb közeget tudta, hogy valaha izgalmas események középpontjában állott. A faszimul elleni harc egyik titkos arcvonalán szolgált.

Az angol hadsereg hírszerzőjeként tevékenykedett a második világháború idején Izraelben. Ez a munka — jellegénél fogva — elég távol állt egyéniségétől, de tökéletesen végrehajtotta a kapott parancsokat, mert katona volt. A náci ellen harcolt.

Husz évvel ezelőtt alijázott, s élete két utolsó évtizede volt a legszebb. Családjában élte, kiegyensúlyozott tel-avivi polgárként.

Felesége, két fia, unokái, a



rokonosság és a baráti kör gyászolja. Legyen emléke áldott. g. j.

## MINDEN ÁLOM EGYSZER VÉGET ÉR...

— Vértés Henrik 50 éves zeneszerzői jubileuma —

A régi pesti sláger-irodalomnak volt egy-két királya és néhány alkirálya. Vértés Henrik alkirály volt, talán azért, mert a könnyű műfajban nehéz boldogulni olyan modorral, mint egy külügyminisztériumi főtisztviselő. Végtelen udvariasság és előzékenység jellemzi, esoda, hogy zongorázni tud, mert keze van, de a könyöke hiányzik... Mégis sok számát fitymálták a suszterinasok, vagyis legjobb dalából sláger lett. Ki ne emlékezne a „Fogadj el egy jótanácsot tőlem”, a „Minden álmom egyszer véget ér”, a „Halvány öszi rózsák”, vagy a „Gondolj majd rám” kezdetű dalokra. Az utó-

binak még a bugó előadására is emlékezünk — Karády Katalin műsorából.

Vértés Henrik ezelőtt 12 évvel eljött Budapestre, most Kanadában él, a torontói magyarzsidó klubjában tevékenykedik. Ötven éves slágerszerző-jubileuma egybeesett 75. születésnapjával. Ebből az alkalmából nagy szabású hangverseny volt tiszteletére, sőt megjelent egy lemeze is, amely legismertebb számainak elevenítő fel — kitiűnő művészek előadásában.

Izraeli barátai és egykori közönsége részt kér az ünnepségből és szeretettel köszönti a jubilánst. (b. p.)

## EGYENLŐTLEN ESÉLYEK AZ ARÉNÁBAN

Ha a turisták 1971-ben újból megtöltik a bikaviadal-arénaikat, olyan ujjtással fognak találkozni, amely a Pireneusoktól északra bizonyára sok tiltakozást és

élenk felháborodást fog kiváltani. Az állatvédőknek ismét alkalmuk lesz felháborodni a barádkokra és a „spanyol bikaviadalokon most már bátran kockázatmentesnek nevezhető állatkínzás” ellen felépni.

Illetékesek gondoskodtak róla, hogy a jövőben egyetlen torreadort se sérthessenek meg a dárda (banderillák), amelyeket a dráma utolsó felvonása, a „dél-utáni halál” előtt a bika testébe szúrnak, s amelyek eddig me revségük miatt a matadort éppen úgy veszélyeztették, mint az állat szarvai. Az egyik madrjai arénában ujszerű dárdaikat mutatják be. A viadal rendezői számára ez Kolombusz tojásának tünt: csak a dárda élése hegye hatol be az állat testébe, diszes nyele a földre hull, akárcsak a rakéta valamelyik leváló lépcsője.

Ilyenformán a bika kétszeresen védtelenné válik. Egyes torreadorok, például „El Cordobés” egyébként is csak olyan bikákkal hajlandó „dolgozni”, amelyek szarvát előzetesen befűrészték. A kockázat tehát az eddigénél még aránytalanabb.

# Szökéseim a pokolból

REGÉNY

Irta: Henri Charrière

11.

Kezet szorítottunk. Hű! Ebből szerencsésen kimáztam, mert ha meg kellett volna ölnöm ezt a mandrót, nem mehettem volna el a holnapi szállítámmal. Csak később jöttem rá, hogy hibát követtem el. Galgani visszakísért. „Ne beszélj senkinek erről az incidensről. Nem akarom, hogy Dega apó leszadjon érte” — mondtam. Próbáltam meggyőzni Galganit, hogy fogadja el a patront, de ő azt válaszolta: „Majd holnap. Indulás előtt.” Másnap azonban úgy elbújt, hogy végül mégiscsak két patronnal indultam a fegyencetelepre.

Ezen az éjszakán a cellában mind a tizenegy ember hallgatott. Mindenki arra gondolt, hogy ez az utolsó nap, amit még francia földön töltünk. Majdnem valamennyien szomorúan hagyjuk el mindörökké Franciaországot, hogy egy ismeretlen földre tegyük a lábunkat, ahol ismeretlen életmód vár, és ez lesz a végzetünk.

Dega sem beszél. Mellettem ül, a rácsos ajtó közelében, amely a folyosóra nyílik, és amelyen át egy kis friss levegő áramlik be. Alaposan össze vagyok zavarva. Arról, hogy mi vár ránk, olyan ellentmondó értesüléseket kaptunk, hogy nem is tudom, elégedett legyek-e, szomorú vagy kétségbeesett.

Azok az emberek, akik a cellában köröttem ülnek, mind az alvilágból valók. Az egyetlen a telepen született kis korzikai, aki nem igazi vagány. Ezek az emberek mind meglehetősen zavaros lelkiállapotban vannak. A pillanat súlya és fontossága csaknem megnémítja őket. A cigarettafüstöt a huzat kiviszi a cellából, s ha nem akarjuk, hogy a füst csipje a szemünket, a füstfelhő szintjénél alacsonyabban kell ülnünk. Senki sem alszik, talán csak André Baillard, de ő aztán nyugodtan alhat, hiszen egyszer már majdnem az életét vesztette el. Ennél már csak jobb jöhet.

Életem filmje gyorsan pereg előttem: gyermekkorom családom körében, mindenki szeretettel, gondoskoddással, figyelemmel vesz körül; a virágos mezők, a patakok csobogása, a dió ize meg a baracké, a szilvák, amely bőven termelt a kertünkben; a minden tavasszal az ajtóknál virágozó mimóza illata, házunk külseje és belseje — mind az enyéimről beszél: a képek gyorsan peregnek szemem előtt; és ez a hangosfilm is: szegény anyám hangját is hallom, aki annyira szeretett engem, s mindig szelíd és mosolygós apámét is; a Clara ugatását, apám vadászputyáját; a kertbe hív játszaní, ez a film, ez a búvós laterna magica, akaratom ellenére,

## NAPRÓL-NAPRA

A SZÜLŐ, AKI NEM TŰNETETT

A múlt héten — mint jelentették — több tucatnyi fővárosi szülő, a jeruzsálemi Bét Hájeled iskola növendékeinek apja és anyja, hangos tüntetést rendezett a jeruzsálemi városháza előtt az ellen, hogy a tatarozási munkálatok

miatt gyermekeik nem kezdhették meg a tanulást. Csak egy apa, Jehosua Mácá, az egyik elsőosztályos kislány édesapja nem vett részt a tüntetésben. Az ok egyszerű: Jehosua Mácá — Jeruzsálem alpolgármestere...

Az új Bár Lév-vonal

A Csatorna-menti Bár Lév vonal után most megkezdte működését a hadseregben az új Bár Lév-vonal is, amely egész pontosan a szem sarkát köti össze a füll közepével...

Hogy miről van szó? Természetesen a katonák frizurájáról. Az utóbbi időben frizúrát a katonai hajhosszról a vezérkari főnök döntötte el, aki ünnepi nyilatkozatában kijelentette, hogy vannak bizonyos esetek, amikor a hosszúra növesztett haj zavaros a katonai tevékenységet. Ennek megfelelően létezik a Bár Lév-vonal, amely meghatározza, milyen mélyen növeszthetik le hajukat halántékuk mellett a Cánhál katonái.

Váratlan dicséret

Az amerikai Time magazin a népességrobbanás problémájának szentelt legutóbbi száma központi cikkét. A cikkben, amely megjelölte, hogy 2050-ben 30 milliárd ember fog harcolni a Föld minden talpalatnyi helyéért, ha tovább folytatódik a népszaporodás a jelenlegi arányokban, dicsérettel emlekezik meg Izraelről.

Nem, nem a demográfiai intézet dicséri a Time (amelynek tudvalevő célkitűzése az izraeli népszaporulat emelése), hanem a Negev sivatagjának felvirágztatását. „Az izraeliek bebizonyították — írja a lap —, hogy megfeszített munkával és technológiai felkészültséggel a lepusztított terület is termőfölddé változtatható”.

A Cánhál „titkos fegyvere”

A libanoni El Anuár jelentése szerint két ártatlan libanoni polgár segítségével sikerült megtudni, mi az izraeli hadsereg régóta keresett „titkos fegyvere”, amelynek használatával megmagyarázhatóvá válnak a Cánhál katonái sikerei. A lap szerint a két civilt e hónap elején rabolták el izraeli erők, majd szabadon engedték őket másfél nappal később.

Gyógyulást ad: a két libanoni látta, amikor egy meredek sziklacsúcs mögül előbukkant 25 izraeli katona és valamennyiük dekora ugyanaz a kötél volt erősitve... Csak hogy tudjunk.

A legújabb kairói...

Egyiptomban az utóbbi időben rendkívül elszaporodtak a politikai viccek, amelyek ostora a rezsim hátán csattan. A legújabb kairói hícc szerint Anuár Szádát elkövette azt a súlyos tévedést, hogy résztávítárat küldjön a Kremlbe Nikita Chruscsev halála alkalmából.

Kairóban azt mesélik, hogy másnap választávirat érkezett a Kremlből ezzel a szöveggel: „Hát az meg kicsoda?”

szinte öntudatlanul elem vetíti életem legszebb pillanatainak játszótársait: a lányokat és a fiúkat, ez a mágikus kaleidoszkóp édes érzéssel tölti meg az utolsó éjszakát a nagy út előtt, amely ismeretlen jövőbe vezet.

Mérleget csinálók. Lássuk csak: huszonhat éves vagyok, egészséges, hasamban saját ötezerhatszáz frankomon kívül Galgani huszonötzével. Mellettem Degának tizezerje van, Tehát körülbelül negyvenezer frankkal számolhatok, mert ha Galgani képtelen most megvédeni a pénztét, képtelen lesz a hajón és Guayanában is. Ezt ő is tudja jól, ezért is nem jött a patronért. Tehát nyugodtan számíthatok erre a pénzre, ha megszököm, természetesen úgy, hogy Galganit is magammal viszem; neki is hasznát kell huznia belőle, hisz végül is a pénz az övé. Így hasznát látja majd a vagonjának, de ugyanúgy én is hasznát huzhatok belőle. Negyvenezer frank sok pénz, könnyedén vásárolhatok cinkosokat, büntetésüket töltő fegyenceket, lepénzelhetek szabadultakat és felügyelőket egyaránt.

A végeredmény tehát pozitív. Alighogy megérkezünk, meg kell szökni Degával és Galganival, és egyedül a szökésre kell összpontosítanom minden figyelmemet. Megérintem a szikét, jólesőn érzem az acélnyel hidegét. Egy ilyen félelmetes fegyver biztonságot ad. Hasznosságáról már megbizonyosodtam, mikor az az incidensben volt az arabokkal, Hajnali három óra felé a szigorított börtönre itéltek lerakják az ajtóknak elé a tizenegy darab tengerész-zsákot, mind degeszre tömve, valamennyien egy-egy nagy cimke. Az egyik zsák csücske belóg a rácson. A címken ez olvasható: C... Pierre, 30 éves, egy méter hetvenhárom magas, nyakbőség 42-es, cipőméret 41-es, törzskönyvi szám X... Ez a Pierre C... a Bolond Pierrot. Egy bordeaux-i gyerek, akit Párizsban gyilkosságért huszvévi kényszermunkára ítélték.

Ez a fiu a tisztességes vagányokhoz tartozik. Egyenes és becsületes. Jól ismerem. A zsákra ragasztott cédulából láthatom, hogy milyen szervezett és alapos a fegyencetelepet irányító hatóság. Körültekintőbb, mint a kaszárnyáké, ahol éppen csak megsaccolják a méreteket. Itt mindent előre feljegyeznek, s mindenki a méretének megfelelő ruhát kap. A zsákból kikandikált a fegyencruha: fehér alapon függőleges vörös csíkoszár. Ilyen öltözékben aztán nem lehet észrevétlenül sétálgatni.

Erőszakkal próbálom felidézni, magam elé képzelnem az ülnököket, az esküdteket, az ügyészt stb. De agyam egyszerrüen nem engedelmeskedik, makacsul csak azzal foglalkozik, ami körülöttem történik. S ekkor megértem: hogy képzelttem kedvére csapongjon, mint a Conciergerie-ben, vagy Beaulieu-ben, egyedül kell lennem, teljesen egyedül. Mikor erre rádöbbenek, mintha megkönnyebbülnék, és megértem, hogy a rám váró közösségi élet új szükségleteket, más gondolatokat és terveket szül majd.

Bolond Pierre a rácsához jön, és megszólít: — Jól vagy, Pilla? — Es te? — Én megvagyok, mindig arról álmodoztam, hogy egyszer elmegyek Amerikába, de minthogy világéletemben nagy játékos voltam, sosem tudtam elég pénzt összehozni az utazáshoz. Most a rendőrök jóvoltából ingyen utazhatom. Egy szavunk se lehet, igazam van, Pillingó? Természetesen hangon beszélek, hencegés nélkül. Érezni, hogy tökéletesen bizik önmagában.

S az ingyenes utazásnak, amely a hekusoknak köszönhető, megvannak az előnyei. Sokkal szivesebben megyek a telepre, mint hogy Franciaországban, szigorítottban nyomjak le tizenöt évet.

Az sem mindegy, hogyan fejezi be az ember! Nem igaz? Bepörögni egy cellában, vagy testileg megnyomrodva meghalni Franciaország valamelyik szigorított sötétzárkájában még rosszabb, mint sárgalásban vagy leprában megdőglenni, legalábbis szerintem.

Szerintem is. — Nézd csak, Pierrot, ez itt a te cédulád. Előrehajlít, nagyon figyelmesen kezdi betűzni a szöveget: — Szeretnék belebujni ebbe a ruhába, mi lenne, ha kinyitnám a hálót és felöltöznék? Nem szólnának érte semmit. Végül is az én holmim.

Várj a sorodra. Ne hozz bajt a fejünkre, Pierre. Szeretnék egy kis nyugalmat. — Ebben ő is egyetért, és elhúzódik a rácsotól.

Louis Dega rám néz: — Fiaskám, ez az utolsó éjszakánk. Holnap már megszerezte járnunk szép hazánktól — mondja.

Szép hazánk igazságszolgáltatása nem valami szép. Dega. Talán megismerünk még olyan országokat, amelyek ugyan kevésbé szépek, de ahol emberségesebben bánnak azokkal, akik hibát követtek el.

Nem is tudtam akkor, milyen igazat beszéltek, de a jövő igazolt. Aztán újra hallgattunk.

INDULÁS A FEGYENCETELEPRE

Hat óraker nagy készülődés. A szigorítottak behozják a kávékat, aztán négy felügyelő érkezik. Most felsér ruhában vannak, a revolver az oldalukon. Kifogástalanul fehér zubonyuk gombjait aranyoztatták. Egyikük bal mandzsettáján három aranyszínű csik fut V alakban, válpántja azonban nincs.

Fegyencek, jöjjetek kettesével a folyosóra. Mindenki keresse meg a zsákját, a nevetek rajta van a címken. Fogjátok a zsákot, álljatok a fal mellé, szemben a folyosóval, a zsákot tegyétek magatok elé a földre.

Körülbelül húsz perc alatt felsorakozunk — előtünk a földön a zsákok.

(Folytatjuk)

# Közgazdaság

Az Áser-bizottság jelentése nyomán:

## Hatvanhatféle burkolt fizetésjavítás

A jövedelmi adóhivatal szakértőinek adatai szerint, amelyet benyújtottak az Áser bizottság bizottságának, (ez utóbbi munkáját Jákob Neeman professzor vezette) Izraelben hatvanhatféle különböző juttatás létezik, amely tulajdonképpen burkolt fizetésnek és egyben adómentes. Az áserbizottság javaslata szerint, meg kell szüntetni azokat a hétéves adómentes adóirányzatokat, amelyek lehetővé teszik ezeket a burkolt fizetésesemléseket.

A Neeman-albizottság megállapítja jelentésében, hogy számos intézmény, elsősorban az állami és közintézmények, különböző juttatásokat nyújtanak dolgozóiknak és sokszor fedezik azokat a magánkiadásokat is, amelyeknek semmi köze a munkavégzéshez. Az ilyen burkolt jövedelemintézmények számos változattal rendelkeznek, kezdve a belső külföldi utazásokon és végzőve a szolgálati lakásokkal és az úgynevezett „állandó kölcsönökkel, amelyekre nem vonatkoznak a rendes vállalkozás költségei vizsgálatai. Ezen kívül bizonyos hivatásoknál, Kneszet-képviselő, bírók és egyetemi tanárok esetében, gyakoriak az úgynevezett „globális” kifizetések, amelyek kiutalása nem áll összhangban a tényleges kiadásokkal, vagy a valóságos munkabérral.

A jövedelmi adóhivatal szakértői szerint, a burkolt fizetésesemléseket egyik legegyszerűbb formájában az, amikor a munkaadó fizet bizonyos kötelező díjakat a munkavállaló helyett. Az adatok szerint, tízfajta ilyen burkolt kifizetés létezik:

Egyes helyeken előzetes fizetést a fizetésre, amely plusz-juttatásá válik, miután nem tartanak végleges elszámolást. Számos munkaadó netto fizetést ad dolgozóinak és önmaga fizeti a jövedelmi adót és a kötelező állami kölcsönöket. Bizonyos munkahelyeken a vállalat fizeti a Bituach Leumi díjat, anélkül, hogy annak összegét levonnák az alkalmazott fizetéséből. Hasonló „elrendezések” vannak életben különböző nyugdíjalapok, tagdíjak, illetve élet- vagy balesetbiztosítás tekintetében. Számos helyen a munkaadó fizeti a dolgozó helyett a betegbiztosítási pénztár tagdíját és vannak olyan vállalatok is, amelyek magukra vállalják alkalmazottaik, vagy azok családtagjaik költségeit kórházi ápolás esetében.

A jövedelmi adóhivatal jelentése szerint, Izraelben 56 különböző módon fedezik a munkaadók alkalmazottai költségeit, beleértve a magánkiadások egy részét is. Ezek közé tartozik a gépkocsiszármaztatás, amikor a vállalat az alkalmazott rendelkezésére bocsátja a hivatali autót munkaidőn túl, illetve az alkalmazott autót.

A Neeman-albizottság jelentése rámutat arra, hogy a jelenleg érvényben lévő törvények értelmében az adóhivatal jogosult arra, hogy megadóztassa a burkolt fizetésesemléket legnagyobb részét, azonban különböző politikai és társadalmi nyomások miatt, az adóhivatal az esetek túlnyomó részében eltekint a törvény alkalmazásától.

### A LEÉRTÉKELÉS ELLENÉRE

**ELÉNK FORGALOM A GÉPKOCSI-PIACON**  
Annak ellenére, hogy a font leértékelése nyomán és az új leértékelés kivételével jelentős mértékben emelkedtek a gépkocsi árak, a devalvációt követő néhány napi esend után, ismét élénk forgalom van a gépkocsi piacon és a szokásos, vagy még annál is nagyobb érdeklődés mutatkozik a jövő évi modellek iránt. Hozzávetőleges adatok szerint évről-évre kicsérélésre kerül a személyautók 8-10 százaléka és ez a szám nem csökkent a leértékelés ellenére sem.

Arje Carasso, a gépkocsi-importőrök szervezetének elnöke, annak a véleményének adott kifejezést, hogy a piac élénkségével kapcsolatban egyelőre korai lenne megjósolni a jövő évi kereslet méreteit, miután a mostani árszálások legnagyobb része az

Feltételezhető, hogy a jelenlegi körülmények között, amikor a kincstár hivatalos gazdasági irányelvei közé tartozik az élet-színvonal befagyasztása és bizonyos esetekben annak leszorítása, — a jövedelmi adóhivatal utakat fog keresni a különböző általános jellegű juttatások megadóztatására.

### TEL-AVIV ELVESZTI VONZEREJÉT

A városokba költözők és a városokból elköltözők adatainak összehasonlítása alapján arra a következtetésre jutott E. Paldi statisztikus, hogy az utóbbi években Tel Aviv kezd elveszíteni vonzerejét a lakást kereső települők szemében. A népességvándorlási kutatómunkát a szociális minisztérium tervezési osztálya hajtotta végre.

Az eredményekből kiderült, hogy a Tel-Avivot elhagyó lakosok száma ezrenként 2,6-al több, mint a beköltözők. Ezzel szemben az utóbbi években erősen emelkedett Givatjim és Cholon vonzereje. Bár a statisztikai adatok erről nem tesznek említést, nyilvánvaló, hogy a lakásáraknak is van valami köze ahhoz, hogy Givatjim és Cholon lakosainak száma állandóan emelkedik. Ezer lakosként számolva, Givatjimban 18-al több a települők száma, mint a kiköltözők és

### A sztrájk törvényre vonatkozó javaslat »Elkerülhetetlen, de nem feltétlenül hatékony«

Jehosua Perc: „A munkásokkal fizetett meg az árat”

A sztrájkjog korlátozásáról szóló határozat közzététele után a DAVAR című héber napilap munkatársai körkérdezték intézkedés gazdasági, illetve közéleti szemléletű, amelynek témája a kormányhatározat törvényerőre emelésének várható kihatása volt.

Jicchák Zámir professzor, a Héber Egyetem jogi fakultásának előadója, aki a munkatörvények szakértője, úgy véli, hogy a javasolt törvény egymagában nem elegendő a munkaviszonyok problémáinak megoldására. Mindamellett a professor pozitívnek és „nevelő hatásúnak” ítéli meg a tervezett törvényt, miután az világosan és közérthetően leszögezi, hogy mindaddig, amíg érvényben van a kollektív szerződés, nincs helye a sztrájknak. Ugyancsak pozitívnek ítéli meg a professor a tervezett törvény ama szakaszát, amely biztosítja a munkaadó számára, hogy kártérítést követeljen a kollektív szerződés megsértésére.

### Nehézségek várhatók a samuti narancs kivitelében

A Citrusértékesítő Tanács és a vezető citrustermelők attól tartanak, hogy a közeli szezonban nehézségek lesznek a samuti narancs exportálásában és valószínűleg helyi értékesítésében is, miután jelentős mértékben növekedett úgy az izraeli, mint a Földközi-tengeri államok samuti termése.

Az export-nehézségek leküzdése céljából, — írja a Tnuva-Export közlönye, — igyekeznek arra ösztönözni a termelőket, hogy minél korábban indítsák utnak külföldi szállítmányaikat, különös tekintettel a decemberi rendkívüli értékesítési lehetőségekre a karácsonyi ünnepek miatt. Előzetes becslések szerint idén 51 millió tartály gyümölcsöt küldenek a citrusértékesítők külföldre, szemben a tavalyi 41 millió 700 ezerrel. Ebből több, mint 13 millió tartály eszkoliot, 23,5 millió samuti narancs, 11,5 millió Valencia narancs, valamint összesen 2,5 millió tartály citrom- és más citrusfélések. Az

### Mosavok iparosítása

Tizenkét millió font tőkével rendelkező alapot létesítenek a közeli jövőben a mosavok iparosításának céljaira. Az alapot a pénzügyminisztérium, a kereskedelem- és iparügyi minisztérium, valamint a Hisztradrut Chevrát Ovdim és a mosavok létesítik közösen. A kezdeményezés Mose Sandberg vezényletű bankkormányzótól ered és a megegyezés értelmében a különböző iparosítási javaslatokat jóváhagyás végett benyújtják a mosavok szervezetének ipari osztályához, az I-parfejlesztési Bankhoz és végül az alap igazgatóságához. Mint ismeretes, a mezőgazdasági források (elsősorban a vízmennyiség) maximális kihasználásával elkerülhetetlenül válik, hogy a kibucokhoz hasonlóan, a mosavok is kooperatív jellegű ipari kezdeményezésekkel stabilizálják tagjaik életszínvonalát.

### Cholonban ez az arány eléri a 33,4-et

Mi történik más városokban? A statisztikából, amely nem foglalkozik Jeruzallemmel, tekintettel a fővárossal kapcsolatos különleges adottságokra, kiderült, hogy Haifa, bár nem fejlődik nagy gyorsasággal, állandóan vonzza az új lakosokat, a települők száma ezrenként 7-el több mint a kiköltözők. Ugyancsak nagy a vonzereje Natanjának is. A gyarapodó lakossága városok között a legutolsó helyen Rechovo és Rámle áll.

A fejlesztési városok tekintetében kiderült, hogy Ofakim, Kirjat Málachi és Chacor sajnálatos elnéptelenedési irányzatot mutat, Beér Sáva és Ásdod viszont rendkívül vonzót gyakorol. Az újonnan települők Beér Sáván ezrenként 42-vel többen vannak, mint azok, akik elhagyják a várost.

## KÖLCSÖNÖS VÁMKEDVEZMÉNYEK IZRAEL ÉS A FEJLŐDŐ ORSZÁGOK KÖZÖTT

A nemzetközi gazdasági szervezet, a GATT jóváhagyásával Izrael kölcsönös vámkedvezmény egyezményeket léptet életbe több állammal, amely a fejlődő országok csoportjába tartozik hivatalosan. Egyelőre Törökországgal, a Fülöp szigetekkel, Mexicóval és Chilével írták alá az erre vonatkozó egyezményt, de további tárgyalások folynak Jugoszláviával, Argentínával, Brazíliával és Görögországgal. Nem hivatalos sikon tárgyalások folynak Indiával is, amely, mint ismeretes, nem tart fenn diplomáciai kapcsolatokat Izraellel. Az egyezmények egy év múlva lépnek életbe.

Adin Tálibar, a kereskedelem- és iparügyi minisztérium helyettes államtitkára és a külkereskedelmi kapcsolatok referense közölte, hogy az erre vonatkozó tárgyalások már öt éve folynak, azonban a gyakorlati megvalósításra csak most került sor. A dohánytermelő országok számára Izrael 20 százalékos vám-

kedvezményt biztosít feldolgozatlan Virginia dohányra. Mexicóból ezentul kedvezményesen lesznek importálhatók a különböző takarmányfélések, a Fülöp-szigetek számára pedig vámkedvezményt nyújtanak kókuszdióra, mahagóni-fára és disztárgyakra.

Chile az egyezmény életbeléptetése után vámkedvezményt kap az Izraelbe exportált szárított fokhagymára és rézszövekre, Uruguay pedig kedvezményesen exportálhat bórartut és gyapjufonalat.

Az egyezmény értelmében Izrael is vámkedvezményben részesül az említett országokba irányuló export tekintetében. Körülbelül 20-25 százalékos csökkenés várható a konzervált citrusfélések vámjában és különböző magassági kedvezményeket kapnak a foszfáttermékek, a gyógyszerek, a műtrágyafélések, valamint a szintetikus fonalak. Chile ezeken kívül különleges vámkedvezményt biztosít növényi olajkivonatokra és mezőgazdasági felszerelésekre.

A kölcsönös vámkedvezményi

### Megdrágulnak az óvodák Tel Avivban

A tel-avivi magánóvodák és a Dolgozó Anyák Szervezetének kezében működő napközi otthonok, felemelték a havi díjösszegeket. A magán-óvodákban, ahol eddig általában 50 fontot fizettek a szülők egy gyerek után havonta, most 60 font lesz a díj. A napközi otthonok díja esetenként és körzetenként változik, de az emelés átlag 14-16 font havonta. Ezek az összegek természetesen csak azokat érintik, akiknek anyagi helyzete megengedi, hogy fizessenek a napközi otthonért. A Dán-körzetben a napközi otthonok gyermekeinek közel 90 százaléka mentesül a fizetés alól.

### A PAZ autó-kellékeket is fog árusítani

A PAZ konzern szakértői most vizsgálják ama tav gyarkorlati megvalósításának lehetőségeit, hogy a PAZ benzín-álmásokon bevezessék a gépkocsi kellékek árusítását. Mose Betán, a PAZ vezérigazgatója közölte, hogy a legnagyobb nehézséget az okozza, hogy a benzínálmások nagy része mellett nincs üzlet-lelépítési céljára alkalmas szabad telek.

## KÖZGAZDASÁGI HIREK

A feketepecion a dollár árfolyama 4,28, az arany ára 6150, az Edward-arany 49, a George tallér 48,80 font volt.

A haifai öbölben lévő Vegyipari és Foszfátművek igazgatósága jóváhagyta a fejlesztési alaptervezetet, amelynek értelmében egy nagy amerikai vegyipari vállalattal közösen 50 millió dollár befektetéssel kibővíti a gyárat. A kibővítési munkálatok keretében új üzemszék épül, amely évi 120-150 ezer tonna etilén-gáz gyártására alkalmas. Az etilén-gáz számos szintetikus anyag, többek között, — szintetikus gumi és a közhasználatban nyolcnak nevezett műanyag előállítására alkalmas.

A közlekedésiügyi minisztérium elutasította a United Tours turisztikai vállalat kérelmét, hogy engedélyezze számára 10-15 autóbusz importálását Törökországból és Görögországból. A vállalat attól tart, hogy a helyi autóbuszgyártók képtelenek lesznek időben leszállítani az új megrendeléseket. Mindazonáltal jóváhagyta a United Tours számára tíz, egyenként 30 férőhelyes kisautóbusz importálását, ugyancsak Török- és Görögországból.

Izrael kereskedelmi hitelkreditet kap Olaszországtól ipari felszerelés és gépek beszerzésére. — Az erre vonatkozó egyezményt a közeli napokban írja alá dr. A. Neeman, az Iparfejlesztési Bank vezérigazgatója, aki e célból már Rómába utazott. Megbízható hírek szerint, Ausztria is hajlandóan mutatkozott 75 millió schilling (három millió dollár) értékű hitelkeret folyósítására Izrael számára.

A Holt-tenger partján hamarosan megkezdődik két új, egyben gyógyfürdő berendezéssel is felszerelt szálloda építése — közölte a turisztikai minisztérium. Egyébként a Hisztradrut Kupat Cholim is saját szanatóriumának felállítását tervezi a Holt-tenger mellett, míg a Chámé Tvéria, tibériási gyógyfürdő vállalat új egészségügyi központot kíván építeni a Kineret partján.

### Hadiüzem Haifa környékén

lakatos ★ hegesztő ★ gépész ★ fémpipari munkás

**ÖN** belefér a munkahelyek cserélésébe, állandó megalapozott munkahelyet keres? **BIZTOS JÖVŐJE ÉRDEKÉBEN FORDULJON HOZZÁNK**

Az üzem képviselője személyes megbeszélésre fogadja kedden és csütörtökön 16.30-18.30-ig, a városparancsnok irodájában,

HAIFA, J. L. PERECZ UTCA 10. SZÁM  
★ LEVÉLCIM: DOAR CVAI 2639

### HERZLIAN KORA REGGEL HAZHOZ KAPJA

★ **ÚJ KELET** ★

megbizottunknál:  
Strimberg, Szokolov 43  
Telefon: 98 29 38

1971. IX. 15 ÚJ KELET 5

## Megegyezés hiányában

# CSÚCSKONFERENCIÁT JAVASOL AZ ARAB LIGA

A külügyminiszterek nem tudták létrehozni az egységfrontot Izrael ellen — A területek mezőgazdasági kivételének bojkottja ma kerül a Liga politikai bizottsága elé

Kairó. (Reuter, UPI). — Az arab külügyminiszterek csúcskonferenciát javasolnak az Izraellel szembeni politika összeegyeztetésére — jelenti az El Ahrám, az Arab Liga tanácsülésének befejeztével. Megfigyelők úgy hiszik, hogy a csúcskonferencia javaslata azért merült fel, mert a külügyminiszterek között nem jött létre megegyezés. A határozat valójában úgy szól, hogy a csúcserőkezetlet csak akkor hívják egybe, ha az arab vezetők előre megállapodnak egységes és összehangolt Izrael elleni tervről, a külügyminiszterek javaslata alapján.

Az El Ahrám hozzátéti, hogy a most kidolgozás alatt álló javaslat szerint minden arab államnak kötelezőnek kell lennie, hogy tényleges módon résztvevő a szembesítésben Izraellel. A javaslat további része egységes fellépésre vonatkozik az UNO közgyűlésén.

Az El Achbár című kairói lap éles bírálattal vette a Liga határozatát, amelyek szerinte „elavultak, nem hatékonyak és csak azt bizonyítják, hogy az arabok még mindig nem tudnak szembesülni az izraeli fenyegetéssel.”

A lap kiemeli, hogy az arabok erőfeszítései messze elmaradnak amögött, amit az Izraellel való szembesítés igényel.

## Halálos baleset

Cfati tudósítónk jelenti: Tegnap délután temették el Cfátont az előző este autószerencsétlenség következtében meghalt Ráchámim Ben Chajimot. Hétfőn este egy katonai commandar az egykori Ejn Zetim kibuc mellett felfordult, aminek következtében Ben Chajim és négy más katona megsebesült. A súlyosan sebesült Ben Chajimot helikopterrel a haifai Rámbám kórházba szállították, utközben azonban belehalt sebéibe. (galili)

## „Tüzes” férj

A haifai törvényszéknek tegnap nyújtották be a vádiratot Joszef Atali 20 éves fiatal ember ellen, aki a kirját-chajimi akadémiás sikenneged lakója és aki — a vádirat szerint — két héttel ezelőtt felgyújtotta saját lakását, ami 19 ezer font összegű kárt okozott.

A gyújtogatás hátterében családi viszály áll. A vádirat szerint az ifjú megcsalta feleségét. Amikor az asszony Haifán véletlenül összetalkozott férjével és annak barátjával, az után súlyosan megsértette a vetélytársát. A férfi bosszúból gyújtotta fel a lakást, amelyet az Amidartól bérel.

## NEM HISZNEK A HÁBORU FELJULÁSÁBAN

(Folytatás az első oldalról) az amerikai kormány ezt eszköznek akarja felhasználni Izrael ellen, annak érdekében, hogy további engedményeket tegyen, de az állandóan folyó tárgyalásokon Izrael minduntalan hangsúlyozza, hogy nem tehet további lépést, amíg első javaslata nem kap választ Egyiptomtól. Az amerikai elnökválasztások közeldése miatt azonban az amerikai kormány nem halasztja már sokáig a Phantom-gépek szállítást és a külügyminiszternek különböző biztató jelei vannak arra nézve, hogy a kedvező változás a közeljövőben beáll.

## Félmillió fontot követel egy diák a Neser gyártól

Egy 18 éves diák, ügyvédje útján közel félmillió font összegű polgári keresetet indított a Neser cementgyár ellen azon a címen, hogy az igazgatóság hanyagsága folytán munkabalesetben súlyosan megsebesült és örök életre rokkant maradt. A felperes elődjára a perirabbit, hogy 1969 augusztusában, a nyári vakáció idején egy építményt festett a gyárban, munkája közben 12 méter magasból a földre esett és súlyosan megsebesült. Ennek következtében magasfokú rokkantságot állapítottak meg nála. A perirat szerint a baleset a gyár hanyagsága miatt következett be.

6 UJ KELET 1971. IX. 15

## sines megismétlésüknek.

Az egyiptomi sajtóiroda közli, hogy az arab kereskedelmi kamarák szövetségének egyik elnök ségi tagja felszólította a tanácsot, helyezze hatályon kívül a bojkottiroda határozatát és tegye lehetővé, hogy az elfoglalt területek lakosai exportálhassák terményeiket az arab országokba. A kereskedelmi kamarák szövívője azzal érvelt, hogy a mezőgazdasági export folytatása „lehetővé teszi a területek lakosainak az ellátást Izraellel szemben és elgáncsolja az izraeli kísérleteket ezen lakosság meggyérésére”. A kamarák ellenőrzést is javasolnak, nehogy izraeli áru keveredjék az arab termények közé.

A Libanon által kezdeményezett mezőgazdasági bojkott ügye ma kerül a Liga politikai bizottsága elé. Száid Nufál, az Arab Liga helyettes főtárosa közölte, hogy a politikai bizottság felkéri U Tant főtájkárt a gázai övezet lakosság helyzetének újabb ki vizsgálására, az UNO közgyűlés tavalyi határozata alapján. Elhatározták nagyszabású „felvilágosító kampány” megindítását az övezet lakosságának elnyomására.



TED KENNEDY szenátor „Nem egészségügyi problémák”

Viktor Sémtoev egészségügyi miniszterrel, valamint dr. Baruch Páde államtitkárral.

## Ted Kennedy Luddon:

### Szállítani kell a Phantomokat Izraelnek „Nem egészségügyi kérdésekről tárgyalok Golda Méirrel”

Edward (Ted) Kennedy szenátor tegnap este felesége és hat munkatársa kíséretében 36 órási látogatásra Izraelbe érkezett. A szenátor, aki az amerikai szenátus egészségügyi albizottságának elnöke, azt mondta a luddi repülőtéren, hogy nem kíván szenzációs politikai nyilatkozatokat tenni, de véleménye szerint szükséges, hogy Amerika Phantomokat szállítson Izraelnek. Nem volt hajlandó válaszolni arra a kérdésre, vajon jöleit-e magát az elnökválasztásokon, de egy másik újságíró kérdésére mosolyogva megjegyezte, hogy Golda Méir miniszterelnökkel „nem egészségügyi kérdésekről” szándékozik tárgyalni, hanem a Közkelet problémáiról és az Amerikát és Izraelt közösen érintő kérdésekről.

Kennedy szenátor, aki amerikai megfigyelők véleménye szerint alighanem elnökjelölt lesz, rövid látogatása során az izraeli egészségügyi szolgáltatásokat ta-

### Fegyelmi eljárást indítanak Gehlen ellen a hivatalos titoktartás megszegése miatt

Semmilyen okmány sem bizonyítja Bormann szovjet kémszerrepre vonatkozó állításait

Bonn. (DPA). — A német kormány mérlegeli fegyelmi eljárást megindítását a titkos szolgálat volt főnöke, Reinhard Gehlen nyugalmazott tábornok ellen. A végleges határozatot azonban csak emlékiratainak teljes áttanulmányozása után hozzák — közölte Konrad Ahlers, a bonni kormány szóvivője.

Az elmúlt napokban nagy port vertek fel az emlékiratok, illetőleg azoknak a New York Timesben megjelent része, amelyben Gehlen azt állította, hogy Hitler helyettese, Martin Bormann a há-

boru alatt a Szovjetunióknak kémkedett és Berlin elfoglalása után a Szovjetunióba vitték. Ahlers közölte, hogy a nyugatnémet kancellárj hivatal levéltárában nincs semmiféle adat, amely bizonyítaná Gehlen állításának helyességét. Még folyik a kutatás az irattárakban, annak megállapítására, hogy Gehlen mire céloz. Maga a tábornok azt állította, hogy nem tették jelentést Bormann szovjet kapcsolatairól, mert attól tartottak, hogy Hitler ezt nem hiszi el, viszont Bormann kihasználja befolyását a hírszerző szolgálat teljes megbénítására.

A szóvivő hangsúlyozta, hogy Gehlen esküvel kötelezte magát a hivatalos titkok megőrzésére és amennyiben bizonyos tényeket nyilvánosságra akar hozni, ehhez a hatóságok hozzájárulását kellett volna kérnie. A német kancellár hivatala nem kapott erre vonatkozó kérést.

## Megkezdődött az oktatás a gázai sávban

Teddy Kollek körutat tett a kelet-jeruzsálemi iskolákban

A gázai sáv egész területén ma, szerdán megkezdődött az oktatás, amely mintegy 120 ezer iskolaköteles korban levő gyermeket ölel fel. Ezek közül több mint 50 ezer az UNRWA, mintegy 64 ezer pedig a katonai kormányzás által fenntartott iskolákban tanul. A magánkézben levő tanintézetekben tanuló diákok számát mintegy kétezerre becsülik.

A katonai kormányzás szóvivője annak a reményének adott kifejezést, hogy a fellázított diákok ezúttal nem zavarják meg az oktatást a tavalyihoz hasonló módon. A katonai kormányzás elvben elhatározta, hogy a lehetőségek keretén belül nem avatkozik az oktatás menetébe. A különböző iskolák tartozásába a nyár folyamán mintegy 250 ezer fontot fektettek és 20 új tantermet építettek. Az év folyamán további 40 osztályt akarják bővíteni a gázai iskolahálózatot. Az idén egyébként első alkalommal nyílt beduin iskola a Szinajban levő Manbadában. El Arisban a datolyaszecson miatt nem kezdődik meg az oktatás, hanem csak október első napjaiban.

Teddy Kollek jeruzsálemi főpolgármester tegnap látogatást tett a kelet-jeruzsálemi állami iskolákban. A polgármester, akinek kíséretében a város oktatási ügyosztályának főtisztviselői voltak, megismerelte a tanítás menetét.

## ZSIDÓ ÉS ARAB KERESKEDŐK TALÁLKOZÓJA

Zsidó és arab kereskedők hétfőn este a tel-avivi Park-szállóban közös diszvacsorát rendeztek, amelynek során a kelet-jeruzsálemi arab kereskedők képviselője azt követelte, engedjék meg nekik, hogy az importált izraeli fontban és ne jordániai dinárban fizethessenek. Hozzáfügte, hogy a sócheimi kereskedők is ugyanezt a jogot követelik.

Slomo Ferget, a kereskedelmi kamara tel-avivi fiókservezetének elnöke azt mondta, hogy a kamara a lehető legjobb módon jelképezi a két nép közötti békés együttélés lehetőségét. A diszvacsorán résztvett Smuel Tolledano, a miniszterelnök arab ügyi tanácsadója, valamint a jaffai kádi is.

# GONDOSKODNAK A KATONÁK ÜNNEPELŐTTI SZÁLLÍTÁSÁRÓL

Harmincezer turistát várnak az ünnepekre — Az Egged rendkívüli előkészületeket tesz

A hadsereg szállítási osztálya közölte, hogy kilenc útvonalat szervez a katonák számára, akik javarészt pénteken hagyják el táborukat, hogy családi körben töltsék az ünnepet és szerdán térnek vissza egységeikhez. A hadsereg rádiójában tegnap bejelentették, hogy a vonalak a beérzésével, rámlái, tel-avivi és haifai pályaudvaroktól indulnak, illetve végződnék. Katonai járművek és bérelt autók szállítását majd a nagyszámú katonát.

Aharon alezredes, az élelmezési osztály parancsnoka azt mondta, hogy azok a katonák, akik az ünnepet is egységeiknél töltik, ünnepi kosztot kapnak, amely a rendesnél nagyobb mennyiségű és jobb minőségű lesz.

A turisztikaiügyi minisztérium szóvivője közölte, hogy az ünnepre mintegy 30 ezer — java részét zsidó — turistát várnak, tehát mintegy 60 százalékkal többet, mint tavaly. A turisták a vakációzó izraeliekkel együtt valószínűleg megöltik a különböző szállodákat, penziókat és camping-táborokat. Mose Kol turisztikaiügyi miniszter felhívást intézett Izrael lakosságához, hogy fogadják szépen az ünnepre érkező külföldi vendégeket.

Az Egged igazgatósága közölte, hogy a kooperatíva rendkívüli intézkedéseket tesz az ünnepi forgalom zavartalan lebonyolítására és ennek érdekében üzembe állítja közel 3000 autóbusszból álló teljes kocsiparkját és minden sofírt, azokat is, akik általában nem ilnek a volán mögött. Az utolsó autóbusszok Tel-Avivból Ejlátra és Cfatra déli 1 órakor, Tibériásra 3.30 órakor, Afulára és Beér Sávára 4.30-kor, Jeruzsálembé és Haifára pedig 5 órakor indulnak. Ugyancsak fokozták a jeruzsálemi és a haifai belső autóbusszforgalmat az ünnep első napján.

A Természetvédelmi Társaság közölte, hogy az ünnep tartamára

ingyen tájékoztató szolgálatot szervezett azon kirándulók számára, akik a Mágán Michád mellett levő természeti rezervátumba tesznek látogatást.

## Jelentősen emelkedett a németországi turisták száma

A Nyugat-Németországból Izraelbe irányuló turistaforgalom az idén 70 százalékkal volt magasabb a tavalyinál és ez az irányzat továbbra is folytatódik — közölte tegnap a Lufthansa német légitársaság szóvivője.

A megnövekedett turistaforgalom zavartalan lebonyolítása céljából a Lufthansa rendkívüli engedélyt kapott az izraeli hatóságoktól, hogy október folyamán négy alkalommal Jumbo-Jet gép is szállhasson Luddon. Az El Al és a TWA után a Lufthansa lesz tehát a harmadik társaság, amely Jumbo gépekkel küld Luddra. A TWA amerikai légitársaság Jumbo gépet a New York—Ludd vonalon.

## Németország köteles kártérítést fizetni a Szlovákiában elkobzott zsidó vagyonért

A német bíróság nagyjelentőségű elvi döntése

Berlin. (DPA). — A nyugat-német szövetségi bíróság Berlinben elvi jelentőségű döntést hozott, amely szerint egy jelenleg Izraelben élő zsidónak joga van kártérítésre az 1941-ben Szlovákiában elkobzott vagyonért.

Az érdekes ítélet indoklásában a bírók kifejtik, hogy az 1939 márciusában keletkezett önálló szlovák állam 1940 júniusában, a kormányban végrehajtott változások révén német csatlósállammá vált és ennek következtében Németországnak kártérítést kell fizetnie a szlovák hatóságok által elkobzott vagyonért.

Eddig a német hatóságok és a német bíróságok álláspontja

az volt, hogy Szlovákia önálló állam volt és Németország nem felelős a szlovák hatóságok tevért.

## Az első kolera-eset Franciaországban

Párizs. (IFP). — Franciaország baszk-körzetében, a Pirreneusok tövében fekvő Andin kisvárosban kolera megbetegedést állapítottak meg. A páciens egy fiatalvetkeztében Németországnak kártérítést kell fizetnie a szlovák hatóságok által elkobzott vagyonért.

Eddig a német hatóságok és a német bíróságok álláspontja

## Jövő pénteken megváltozik 8500 jeruzsálemi telefonszám

Kicsérlik a régi telefonközpontot — Mozgó központokat állítottak fel

Jövő pénteken, szeptember 24-én délután 2 órakor megváltozik mintegy 8500 jeruzsálemi telefonszám, miután megszüntetik a régi jeruzsálemi telefonközpontot, amely a főposta mögött levő Körös utcában van. Az ehhez a központhoz tartozó 8500 telefonelőfizetőt az újonnan épített központhoz kapcsolják — közölte Jákob Ziv, a posta jeruzsálemi körzetének főmérnöke és Slomo Párdész, a telefonszolgálat jeruzsálemi felelőse.

Elmondották, hogy a régi telefonközpontot mintegy 35 évvel ezelőtt építették és az ma már nem felel meg rendeltetésének. Az új telefonközpont 12 ezer vonallal rendelkezik és a régi központ használatát részben átveszi a Herodes-központba, amelyhez a kelet-jeruzsálemi vonalak tartoznak. Ez a telefonközpont a hatnapos háború idején 3000, ma pedig 7000 vonalat foglal magában és úgy tervezték, hogy 12 ezer vonalra nagyjobbítják.

Gideon Lévi, a távközlési minisztérium mérnöki osztályának igazgatója hangsúlyozta, hogy a minisztérium nagyszabású fejlesztési tervet végrehajtásához fogott, összesen 250 millió fontos költség

vetéssel. Elmondotta azt is, hogy az országban ma mintegy 70 ezer kérvényező vár telefonra

és a minisztérium minden tőle telhetőleg megtesz, hogy a lehető legrövidebb időn belül eleget legyen az igényeknek. Ennek ellenére továbbra is számolni kell az zsal, hogy egyes helyeken a kérvényezőknél évekig kell várniuk. A nyomás bizonyos fokú enyhítése érdekében — folytatta — a közeljövőben két mozgó telefonközpontot állítanak fel, ami lehetővé teszi néhány ezer kérvényelőintézkését. Így például a fővárosban két ilyen mozgó telefonközpontot helyeznek üzembe, összesen 20 ezer vonallal.

A 8500 telefonelőfizető, aki új számot kap, a fővárosi telefontulajdonosok együtödének felel meg és ezért a posta igazgatósága intézkedett, hogy ideiglenesen nagyobb számú munkaerőt foglalkoztassanak a tudakozóban.

## A lotto sorsolása

A lottó tegnapi, 37/71 számú sorsolásán a következő számokat húzták ki: 08, 09, 16, 23, 30, 35. A pótszám 05.

## UJ KELET

תנו יומי בחיי מולתי בשפה התורנית  
התורנית דר. ג. מרטון  
העורך האחראי דוד שון  
המחיר: אור קלט עותן יומי מרמ  
תל אביב, רח הרבנות 52, ת.ד. 831

ÖTVENKETTEDIK ÉVFOLYAM  
שנת-התמישים ושנים

Főszerkesztő: DR. MARTON GIZELA  
Felelős szerkesztő: SCHÖN DEZSO  
Kiadó: UJ KELET, ITON JOMI LTD.  
TEL AVIV, Harakevet 52, P.O.B. 831  
Telefon: 30011